

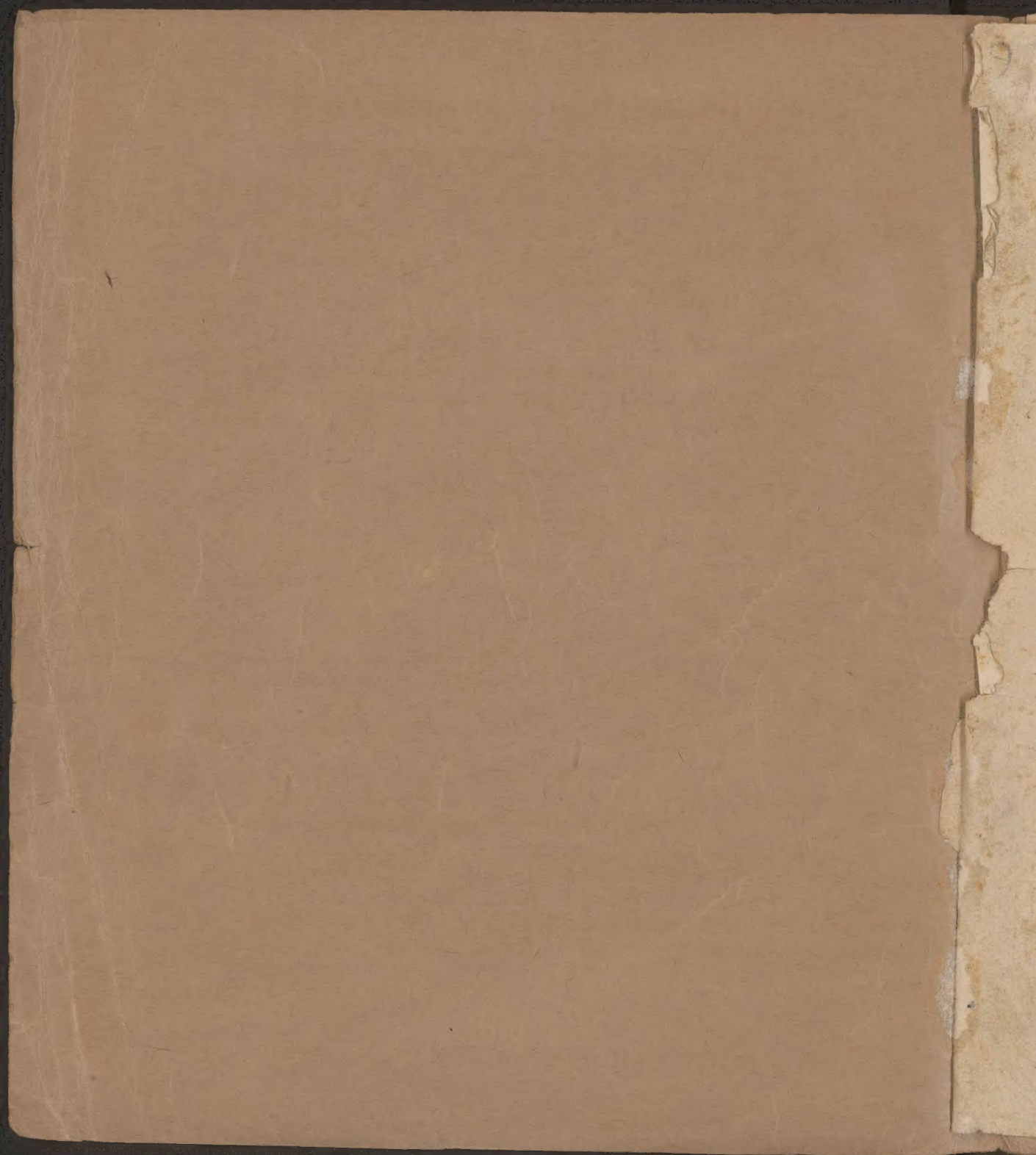


32599

II.

Mag. St. Dr.

P



ARLEKIN DZIKI AMERYKANIN
K O M E D Y A
W Y P R A W I O N A w W I L N I E

Przez
JJ. PP. KAWALEROW Collegii Nobilium Societatis JESU
Roku 1765. 12 maja

A R G U M E N T 32599 II

Leliusz Syn Pantalona Kupca Weneckiego płynąc z Ameryki nad-
duie nad mniemanie w Genui (dokąd po drodze z okretem przybył)
Oyca swego, który mając go za utopionego, namawia Leandra Brata
swego bezdzietnego, ażeby dobra, które był dawniey Leliuszowi przy-
obiecał, Młodszemu Synowi Maryuszowi, zapisał.

Opiera się tey pierwszych swych zapisów odmianie Leander, roze-
szły o śmierci Leliusza wieści wiary niedając.

Maryusz z przybyłym niepodzianie spotkawszy się Bratem, przy-
stępu mu do Oyca i Stryia zdradliwie broni. Ten jednak przez sługę
spofobną przełożenia zdrady Brata porę nalażtłszy, Oyca potym i Stry-
ia ote złośliwe postęпки barzo na Maryusza urażonych, błaga.

Owżem wyzutemu dla odkrytey złości z Oycowskiey części Bratu,
sam przestając tylko na Stryiowkich sobie zapisanych dobrach, wła-
sney nawet od Oyca należącey sobie części wspaniale ustępuje.

Arlekin dziki Amerykanin z Leliuszem z Ameryki przybyły, swoją
prostotą, i obyczajów Europejskich niewiadomością, Scenę rozweleł,
która się dzieie w Genui.

O S O B Y

Leander Brat Pantalona JAN ZUKOWSKI Horodniczyc Radomski.
Pantalon Kupiec Wenecki ONUFRY PRZERADOWSKI Staroście
Suchowicki.

Leliusz Syn Starszy Pantalona SYXTUSHERUBOWICZ Cześni-
kowicz Zmudzki.

Maryusz Syn młodszy Pantalona JAN KONARSKJ Staroście Przeroślki.
Arlekin dziki Amerykanin IGNACY HREBNICKI Staroście Mićiuński.

Sbry.



Sbrygani fuga Leandra KAZIMIERZ ZUKOWSKI Horodniczye
Radomski.
Skapino fuga Leliusza JERZY GRZYMAŁŁA Sędzic Ziemski Woł-
kowycki.
Ukrzywdzony MICHAŁ BIAŁŁOZOR Starościc Nowomłynski.
Kupiec THADEUSZ KOSCIAŁKOWSKI Podkomorzyc Wilkomirski
Żołnierze

CZĘŚC PIERWSZA

Scena I. Leliusz Skapino.
Scena II. Leliusz Skrybani
Scena III. Leliusz Arlekin
Scena IV. Leander, Pantalon. Skrybani. Arlekin.
Scena V. Kupiec, Arlekin.
Scena VI. Arlekin sam jeden.

B A L E T

CZĘŚC WTORA

Scena I. Arlekin. Żołnierze, Kupiec nachodzi.
Scena II. Leliusz, Arlekin Żołnierze, Kupiec,
Scena III. Leliusz Arlekin
Scena IV. Leliusz, Maryusz, Arlekin
Scena V. Leliusz, Maryusz Arlekin, Żołnierze.
Scena VI. Skapino, Arlekin.

B A L E T

CZĘŚC TRZECIA

Scena I. Arlekin po Europeysku przebrany
Scena II. Ukrzywdzony, Arlekin
Scena III. Arlekin, Leander, Sbrygani.
Scena IV. Leander, Arlekin. Sbrygani, Skapino.
Scena V. Leander Arlekin
Scena VI. Leander Arlekin, Pantalon, Maryusz
Scena VII. Leander, Arlekin, Pantalon, Maryusz, Leliusz Skapino,
Sbrygani.

B A L E T

Po którym wnet następuje.

L' EMBARRAS DES RICHESSES
COMEDIE En Un ACTE

Représentée par Messieurs les jeunes Cavaliers du College des Nobles à Vilna de la Compagnie de JESUS.

S U J E T

Un homme d' une fortune très mediocre, n' ayant pour tout heritage qu' une modique portion de champ se croyoit heureux & il l' étoit reellement. Il cultivoit en paix Son petit terrain, content du peu de revenus qu' il en recueilloit.

Lorsque le Dieu des richesses Plutus le rendit malheureux. En lui donnant un thresor il lui ravit sa Joye. La tristesse, les craintes, les sollicitudes, fuite Ordinaire de l' Opulence s' emparerent de Son amertant, qu' à la fin las de posséder les richesses si importunes, il les rendit à celui, qui les lui avoit données, & bientôt il eut recouvré Son bonheur.

On a retranché plusieurs endroits de cette Comedie, pour l' accommoder aux loix, auxquelles notre Theatre est assujetti.

A C T E U R S

PLUTUS Dieu des Richesses, CASIMIR ZAWISZA Starosćic de Starodub:

MIDAS Financier JEAN KONARSKI Starosćic de Przerosle

ARLEQUIN XAVIER WOŁODKOWICZ Skarbnikowicz de Minsk.
Chrysante Bourgeois d, Athenes MICHEL BIAŁŁOZOR Starosćic de Nowomłyn.

Trivelin Amis d' Arlequin. THADEE KOŚCIAŁKOWSKI Podkomorzyc de Wilkomierz

Cascaret Valet de Chrysante, Ami d' Arlequin. GEORGE GRZYMAŁA Sędzic de Wołkowysk.

Briarde Procureur SIXTE HERUBOWICZ Cześnikowicz de Samogitie.

Le Tailleur CASIMIR ZUKOWSKI Horodniczyc de Radom.

D A N S E U R S

CASIMIR ZAWISZA Starosćic de Starodub, ANTOINE BIAŁŁOZOR Starosćic de Nowomłyn:

JE

JEAN CHOMINSKI Chorążyc d' Oszmiana, IGNACE WIAZEWICZ
Podkoniuszyc de Litvanie, TIBURCE CISZKIEWICZ Regentowicz
de l' Armée de Litvanie, IGNACE WAZYNSKI Podkomorzyc d'
Oszmiana. THADEE de RAES Sędzic de Troki. CHARLES PIO-
TROWSKI Pifarzewicz de Braław: JEAN KONARSKI Staroście
de Przerośle, CASIMIR ZUKOWSKI Horodniczyc de Radom. GE-
ORGE GRZYMAŁŁA Sędzic de Wołkowysk, SIXTE HERUBOWICZ
Cześnikowicz de Samogitie XAWIER WOŁODKOWICZ Skarbnik-
owicz de Minsk.

Scene I. Arlequin, Midas.

Scene II. Midas Seul.

Scene III. Plutus, Arlequin

Scene IV. Trivelin, Arlequin.

Scene V. Arlequin Calcaret.

Scene VI. Chrylante, Calcaret Arlequin

Scene VII. Arlequin, le Talleur, Cordonier.

Scene VIII. Arlequin Seul

Scene IX. Briarée, Arlequin.

Scene X. Arlequin Seul.

Scene XI. Midas, Plutus, Arlequin.

Scene XII. Arlequin, Danseurs.



VICZ
wicz
yc d'
PIO-
oście
GE-
VICZ
rbni-

